

ВЕСТНИК
МОСКОВСКОГО
УНИВЕРСИТЕТА

LOMONOSOV
PHILOLOGY
JOURNAL

Lomonosov Philology Journal

JOURNAL

founded in November 1946
by Moscow University Press

Series 9

PHILOLOGY

NUMBER TWO

MARCH – APRIL

Published in 6 issues per year
on behalf of the Faculty of Philology
by Moscow University Press

Moscow University Press • 2024

Вестник Московского университета

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Основан в ноябре 1946 г.

Серия 9

ФИЛОЛОГИЯ

№ 2

МАРТ–АПРЕЛЬ

Выходит один раз в два месяца

Издательство Московского университета • 2024

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор — **РЕМНЁВА Марина Леонтьевна**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой русского языка, президент филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Зам. главного редактора по лингвистике — **КОБОЗЕВА Ирина Михайловна**, д.ф.н., проф. кафедры теоретической и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Зам. главного редактора по литературоведению — **ТОЛМАЧЁВ Василий Михайлович**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой истории зарубежной литературы филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Отв. секретарь по лингвистике — **РАЗЛЮГОВА Елена Эмильевна**, д.ф.н., профессор кафедры французского языкознания филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Отв. секретарь по литературоведению — **ЗЫКОВА Галина Владимировна**, д.ф.н., проф. кафедры истории новейшей русской литературы и современного литературного процесса филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Оргсекретарь — **БЕЛАВИНА Екатерина Михайловна**, к.ф.н., доц. кафедры французского языкознания филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

ЧЛЕНЫ РЕДКОЛЛЕГИИ:

АЛЕКСАНДРОВА Ольга Викторовна, д.ф.н., проф., зав. кафедрой английского языкознания, зам. декана филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова по научной работе; **БЕЛИКОВ Алексей Евгеньевич**, к.ф.н., доц. кафедры классической филологии, председатель Совета молодых ученых филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ВЕНЕДИКТОВА Татьяна Дмитриевна**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой общей теории словесности (теории дискурса и коммуникации) филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ИВИНСКИЙ Дмитрий Павлович**, д.ф.н., проф. кафедры истории русской литературы филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ИЗОТОВ Андрей Иванович**, д.ф.н., проф. кафедры славянской филологии филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **КОРОВИН Владимир Леонидович**, д.ф.н., проф. кафедры истории русской литературы филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ПАХСАРЬЯН Наталья Тиграновна**, д.ф.н., проф. кафедры истории зарубежной литературы филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ПЕТРУХИНА Елена Васильевна**, д.ф.н., проф. кафедры русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **СОЛОПОВ Алексей Иванович**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой классической филологии филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; **ТАТЕВОСОВ Сергей Георгиевич**, д.ф.н., проф., зав. кафедрой теоретической и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

АМАТУЦЦИ Антонелла (Antonella AmatuZZi), PhD, профессор (Италия, Туринский ун-т); **БАКЕС Жан-Луи** (Jean-Louis Backès), д.ф.н., заслуженный профессор (Франция, Ун-т Париж IV); **ВРАНЕШ Бранко** (Branko Vraneš), д.ф.н., профессор (Сербия, Белградский ун-т); **ДАЙ Гуйцзюй** (Dai Guiju), PhD, профессор (КНР, Пекинский ун-т иностранных языков); **ДЕМЬЯНКОВ Валерий Закиевич**, д.ф.н., профессор (Россия, ИЯ РАН); **ИНЬКОВА-МАНЗОТТИ Ольга Юрьевна** (Olga Inkova-Manzotti), д.ф.н., профессор (Швейцария, Женевский ун-т); **КОЛЛАРОВА Эва** (Eva Kollárová), PhD, профессор (Словакия, «Русский язык в центре Европы»); **ЛЕВЕРС Даниэль** (Daniel Leuwers), д.ф.н., заслуженный профессор (Франция, ун-т г. Тур); **МИРЧЕВСКА-БОШЕВА Биляна** (Biljana Mirchevska Bosheva), д.ф.н., профессор (Северная Македония, Ун-т им. Свв. Кирилла и Мефодия); **МИРКУРБАНОВ Насирулла Мирсултанович** (Nasirulla Mirkurbanov), к.ф.н., профессор (Узбекистан, Национальный университет Узбекистана им. М. Улугбек); **ПЕНЧЕВА Антония Иванова**, д.ф.н., доцент (Болгария, УНСС); **ПЕТРУХИНА Наталья Михайловна**, д.ф.н., профессор (Узбекистан, Узбекский государственный ун-т мировых языков); **ПОЛОНСКИЙ Вадим Владимирович**, д.ф.н., профессор, чл.-корр. РАН (Россия, ИМЛИ РАН); **РОВДО Иван Семенович** (Ivan Rovdo), д.ф.н., профессор (Белоруссия, БГУ); **РЫЧКОВА Людмила Васильевна**, к.ф.н., профессор (Гродненский ГУ, Белоруссия); **СОКОЛОГОРСКАЯ Ирен** (Irène Sokologorsky), д.ф.н., заслуженный профессор (Франция, Париж VIII); **СУВАЙДЖИЧ Бошко** (Boško Suvajdzic), д.ф.н., профессор (Сербия, Белградский ун-т); **СУЛЕЙМЕНОВА Элеонора Дюсеновна**, д.ф.н., профессор (Казахстан, президент Казахстанской ассоциации рус. яз. и лит.); **ТЕРКУЛОВ Вячеслав Исаевич**, д.ф.н., профессор (Донецкий национальный университет); **УХЛИК Младен** (Mladen Uhlik), PhD, доцент (Словения, ун-т Любляны); **ЦРВЕНКОВСКА Эмилия** (Emilija Crvenkovska), д.ф.н., профессор (Северная Македония, Ун-т им. Свв. Кирилла и Мефодия)

Редактор *Т.А. Пирусская*

© Издательство Московского университета, 2024
© «Вестник Московского университета», 2024

СОДЕРЖАНИЕ

К 270-ЛЕТИЮ МОСКОВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

- Круглова К.В.* Профессор И.В. Цветаев и его методы работы с эпиграфическим материалом: интерпретация бронзовой таблички из Falerii Novii 9

СТАТЬИ

- Князев С.В., Дьяченко С.В.* Среднерусская интонация: Тверские говоры 26
- Россяйкин П.О., Груздева А.И., Камбулатова Ю.Р., Насырова Р.Р., Устьянцев Г.Ю., Федорова О.В.* Возрастная динамика билингвизма терских кумыков как индикатор витальности языка: языковой и социокультурный аспекты. Часть 2 60
- Беляев О.И., Хомченкова И.А., Сеницына Ю.В., Дьячков В.В., Бызова А.А., Бадеев А.О., Алексеев Д.А., Макаров Ю.Ю.* Историко-этимологический словарь осетинского языка В.И. Абаева: проблемы создания цифровой двуязычной версии 75
- Иванова Е.В.* Орфографические регионализмы в переводе «Епитимий» Епифания Славинецкого 87
- Ранчин А.М.* Знал ли автор «Слова о полку Игореве» летописные повести о походе 1185 года? Часть 1 97
- Пауткин А.А.* К проблеме формирования древнерусской книжной топики 112
- Криницын А.Б.* Образ Руси-тройки в русской литературе второй половины XIX века 121
- Толмачёв В.М.* Символизм Джойса 134
- Кольцова Н.З., Линьлин Чжан.* Пространственные символы «Острова мертвых» А. Бёклина в романе «Петербург» Андрея Белого . . 155
- Лочмелис Е.Р.* Реинтерпретация образов романа Достоевского «Преступление и наказание» в русской рок-поэзии 166

САРАТОВСКАЯ ДЕРИВАТОЛОГИЧЕСКАЯ ШКОЛА

- Дмитриева О.И.* Саратовская дериватологическая школа: проблематика, результаты, перспективы 177

| | |
|--|-----|
| <i>Крючкова О.Ю.</i> Синхронно-диахронный анализ усложненных суффиксальных формантов как методика их изучения | 188 |
| <i>Семеновская С.А.</i> Динамика научного описания индивидуально-авторских неологизмов: от «нарушения» языковой системы к реализации ее потенциальных возможностей | 202 |

ИЗ МАТЕРИАЛОВ К АКАДЕМИЧЕСКОМУ СОБРАНИЮ СОЧИНЕНИЙ И.А. БУНИНА

| | |
|--|-----|
| <i>Зайцев Д.В.</i> Очерк в раннем творчестве И.А. Бунина: литературная генеалогия жанра | 212 |
| <i>Щавлинский М.С.</i> «Храм Солнца» И.А. Бунина и «Сирийские рассказы» С.С. Кондурушкина: точки пересечения | 221 |

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

| | |
|--|-----|
| <i>Изотов А.И., Остапчук О.А.</i> Международная конференция «I Широковские чтения» | 233 |
| <i>Петрухина Е.В., Теркулов В.И.</i> Межуниверситетский курс лекций «Системные, дискурсивные и когнитивные аспекты словообразовательной и морфологической деривации в русском языке» . . . | 239 |
| <i>Монисова И.В., Руденко М.С., Чжан Л., Лю Ц.</i> Круглый стол «От текста до игры...»: разговор о современном и вечном. Репортаж | 247 |

РЕЦЕНЗИИ

| | |
|--|-----|
| <i>Стрижкова Д.А.</i> Рецензия на книгу: Винокурова И. Нина Берберова: известная и неизвестная. СПб.: Academic Studies Press, Библио-россика, 2023. 680 с. | 255 |
| <i>Белавина Е.М.</i> Nuova poesia italiana dal 1980 a oggi / Новая итальянская поэзия с 1980-го до наших дней. М.: Типография «Левко», 2023. 295 с. | 261 |

ЮБИЛЕИ

| | |
|--|-----|
| <i>Величко А.В., Красильникова Л.В.</i> Скромный труженик на ниве просвещения и образования: к юбилею Л. П. Юдиной | 266 |
| <i>Кикило Н.И.</i> Елена Владимировна Верижникова | 272 |

ПАМЯТИ...

| | |
|--|-----|
| <i>Катаев В.Б.</i> Рольф-Дитер Клыге 26.6.1937–13.3.2024 | 276 |
|--|-----|

CONTENTS

TO THE 270th ANNIVERSARY OF MOSCOW UNIVERSITY

Kruglova K.V. Professor Ivan Tsvetaev and His Methods of the Epigraphic Research: Interpretation of the Bronze from Falerii Novi (CIL I².365) . . . 9

ARTICLES

Knyazev S.V., Dyachenko S.V. Phrase Prosody of a Middle-Russian Dialect: Tver 26

Rossyaykin P.O., Gruzdeva A.I., Kambulatova Yu.R., Nasyrova R.R., Ustyantsev G.Yu., Fedorova O.V. Age Dynamics in Kumyk-Russian Bilingualism and Its Implications for Language Vitality: Linguistic and Sociocultural Dimensions. Part 2 60

Belyaev O.I., Khomchenkova I.A., Sinitsyna Yu.V., Dyachkov V.V., Byzova A.A., Badeev A.O., Alekseev D.A., Makarov Yu.Yu. V.I. Abaev's Historical-Etymological Dictionary: Issues in the Development of a Digital Bilingual Edition 75

Ivanova E.V. Orthographic Regionalisms in the Translation of *Epitomies* Made by Epiphanius Slavinetzky 87

Ranchin A.M. Did the Author of *The Tale of Igor's Campaign* Know the Chronicle Narratives about the Campaign of 1185? Part 1 97

Pautkin A.A. On the Problem of the Formation of the Old Russian Book Topic 112

Krinit syn A. The Image of Rus' Troika in Russian Literature of the Second Half of the 19th Century 121

Tolmatchoff V.M. Joyce's Symbolism 134

Koltsova N.Z., Linlin Zhang. Spatial Symbols of A. Böcklin's *The Isle of the Dead* in Andrei Bely's *Petersburg* 155

Lochmelis E. Reinterpretation of Images from Dostoevsky's Novel *Crime and Punishment* in Russian Rock Poetry 166

SARATOV SCHOOL OF DERIVATOLOGY

Dmitrieva O.I. Saratov School of Derivatology: Problems, Results, Prospects 177

| | |
|---|-----|
| <i>Kryuchkova O.Yu.</i> Synchronous and Diachronic Analysis of Complex Suffixal Formants as a Method of Their Study | 188 |
| <i>Semenovskaya S.A.</i> The Dynamics of Scientific Description of Individually Coined Author's Neologisms: From 'Violating' the Language System to Realizing Its Potential | 202 |

FROM THE MATERIALS FOR THE ACADEMIC COLLECTION OF WORKS BY I.A. BUNIN

| | |
|---|-----|
| <i>Zaitsev D.</i> The Sketch Story in the Early Works of I.A. Bunin: Literary Genealogy of the Genre | 212 |
| <i>Shavlinsky M.</i> <i>Temple of The Sun</i> by I.A. Bunin and <i>Syrian Stories</i> by S.S. Kondurushkin: Intersection Points | 221 |

ACADEMIC LIFE

| | |
|---|-----|
| <i>Izotov A.I., Ostapchuk O.A.</i> International Conference <i>Shirokova Readings</i> | 233 |
| <i>Petrukhina E.V., Terkulov V.I.</i> Inter-University Lecture Course "Systemic, Discursive, and Cognitive Aspects of Word-formation and Morphological Derivation in Russian" | 239 |
| <i>Monisova I.V., Rudenko M.S., L. Zhang, J. Liu.</i> Round Table "From Text to Game...": Talk about Today and Eternal | 247 |

REVIEWS

| | |
|---|-----|
| <i>Strizhkova D.</i> Review of the Book: Vinokurova I. Nina Berberova: Known and Unknown. St. Petersburg: Academic Studies Press, Bibliorossika, 2023. 680 p. | 255 |
| <i>Belavina E.M.</i> Nuova oesia italiana dal 1980 a oggi / New Italian Poetry from 1980 to the Present Day. Moscow, 2023. 295 p. | 261 |

ANNIVERSARIES

| | |
|--|-----|
| <i>Velichko A.V., Krasilnikova L.V.</i> A Modest Worker in the Field of Enlightenment and Education: To the Anniversary of L.P. Yudina | 266 |
| <i>Kikilo N.</i> Elena Verizhnikova | 272 |

IN MEMORIAM

| | |
|--|-----|
| <i>Kataev V.B.</i> Rolf-Dieter Kluge 26.6.1937–13.3.2024 | 276 |
|--|-----|